

## **Språk i Norden, hausten 2017 (pr. 4.8.2017)**

Emneansvarleg: Gunnstein Akselberg, gunnstein.akselberg@uib.no

**For praktiske spørsmål om bl.a. litteratur og timeplan:** kontakt Ivar Utne, ivar.utne@uib.no

Litteratur i Litteraturkiosken og hos Akademika er på plass pr. 4.8.17, med unntak for ein del av Barðdal 1997. Alle lenker gjennom Oria.no er førebels ikkje kontrollerte sidan hausten 2016, og meld gjerne frå til Ivar Utne om feil eller vanskar.

Få gjerne overblikk med å lese denne pensumlitteraturen (som er stoff til første førelesing):

Sletten og Torp. 2004  
Sandøy. 2009

### **Pensum**

Barðdal, Jóhanna o.fl.1997. «3. Ordförråd» & «5. Böjningsformer» I: Nordiska. Lund:  
Studentlitteratur. S. 126-155 & 283-346. [30 s. & 64 s.] **Side 283-346 i Litteraturkiosken [info om s. 126-155 kjem]**

Halvorsen, Eyvind Fjeld. 1997. «Norsk språk» Karker, Allan, Birgitta Lindgren & Ståle Løland (red.),  
1997: *Nordens språk*. Oslo: Novus, s. 47-72. [25 s.] **Bok, sjå nedst i fila.**

Hilmarsson-Dunn, Amanda og Ari Páll Kristinsson. 2010. Part II. The history of Icelandic and of  
Icelandic language policies. I: *Current Issues in Language Planning* 11, 3:210-228. **UB/Oria.no**

Indridason, Thorsteinn G. 2011. Om fugesammensetningar i vestnordisk. I: Akselberg & Bugge,  
*Vestnordisk språkkontakt gjennom 1200 år*. Tórshavn: Fróðskapur. S. 257-274. [19 s.]. **Bok, sjå nedst i fila.**

Jacobsen, Jógvan í Lon. 2004. Den officielle normering af færøysk (ca. 1850-2000). Helge Sandøy og  
Jan-Ola Östmann (red.): "Det främmande" i nordisk språkpolitikk. Oslo: Novus. **Bok, sjå nedst i fila.**

Jakobsen, Henrik Galberg. 2005. 211. Language cultivation and language planning I: Denmark. I:  
Oskar Bandle (red.): *The Nordic languages: an international handbook of the history of the North Germanic Languages*. Vol. 2, s. 1960-1969. Berlin: Mounton de Gruyter. **UB/Oria.no**

Jónsson, Jón Hilmar. 1984. *Islandske grammatikk for utlendinger*. Reykjavík: Málvísindastofnun  
Háskóla Íslands. Utval: kap. 22: «Uttalen». [9 s.] **Litteraturkiosken**

Karker, Allan 1997. «Sprog og samfund i Norden» I: Karker, Allan, Birgitta Lindgren & Ståle Løland  
(red.), 1997: *Nordens språk*. Oslo: Novus, s. 9-19. [10 s.] **Bok, sjå nedst i fila.**

Lundeby, Einar. 2005. 213. Language cultivation and language planning III: Norway. I: Oskar Bandle  
(red.): *The Nordic languages: an international handbook of the history of the North Germanic Languages*. Vol. 2, s. 1984-1996. Berlin: Mounton de Gruyter. **UB/Oria.no**

Løland, Ståle. 1997. «Språkforståelse og språksamarbeid i Norden» Karker, Allan, Birgitta Lindgren & Ståle Løland (red.), *Nordens språk*. Oslo: Novus, 20-30. [10 s.] **Bok, sjå nedst i fila.**

Molde, Bertil. 1997. «Svenska språket» Karker, Allan, Birgitta Lingren & Ståle Løland (red.), *Nordens språk*. Oslo: Novus. [19 s.] **Bok, sjå nedst i fila.**

Óladóttir, Hanna. 2009. Shake, sjeik eller mjolkurhristingur. Islandske holdninger til engelsk språkpåvirkning, Oslo: Novus, kap. 2, s. 13-32. **Litteraturkiosken**

Reuter, Mikael. 1997. «Svenskan i Finland» Karker, Allan, Birgitta Lindgren & Ståle Løland (red.), *Nordens språk*. Oslo: Novus. [10 s.] **Bok, sjå nedst i fila.**

Sandøy, Helge. 2001. Færøysk i vestnordisk språkhistorie. I: Brahmüller & Jacobsen (red.), *Moderne lingvistiske teorier og færøsk*. S. 125-154. [30 s.] **Nettlenke på Helge Sandøy's nettside:** <http://folk.uib.no/hnohs/Publikasjonar/Sandoy,%20742%20Faroysk%20i%20vestnordisk%20150%20dpi.pdf>

Sandøy, Helge. 2009. «Sju nordiske språkkulturar. Korleis? Og korfor?». *Språk i Norden 2009*. [19 s.] **Nettlenke på Helge Sandøy's nettside:** <http://folk.uib.no/hnohs/Publikasjonar/Sandoy,%201238%20Sju%20nordiske%20språkkulturar,%20SiN%202009.pdf>

Sandøy, Helge. 2011. Frå tre dialektar til tre språk. Språklig og ideologisk. I: Akselberg & Bugge, *Vestnordisk språkkontakt gjennom 1200 år*. Tórshavn: Fróðskapur. S. 19-38. [20 s.] **Bok, tilgjengeleg frå faglærar ved semesterstart (ev. på bibliotek)**

Sandøy, Helge & Jan Ola Östmann. 2004. Språkpåverkan och ansvar innom språkpolitikk i Norden. Helge Sandøy og Jan-Ola Östmann (red.): "Det främmande" i nordisk språkpolitikk. Oslo: Novus. **Bok, sjå nedst i fila.**

Sletten, Iben Stampe & Arne Torp: *Norden språk – med røtter og føtter*. (Nord 2004: 12). S. 11–74. [64 s.] **På alle nordiske språk under denne lenkja:** <http://norden.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2%3A702641&dswid=-6347>

Svavarsdóttir, Ásta. 2003. Tilpasning av importord i islandsk. I: Helge Sandøy (red.), *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. Oslo: Novus. S. 75-81. **Litteraturkiosken**

Teleman, Ulf. 2005. 212. Language cultivation and language planning II: Sweden. I: Oskar Bandle (red.): *The Nordic languages: an international handbook of the history of the North Germanic Languages*. Vol. 2, s. 1970-1983. Berlin: Mounton de Gruyter. **UB/Oria.no**

Thráinsson, Höskuldur, Hjalmar P. Petersen, Jógvan í Lon Jacobsen og Zakaris Svabo Hansen. 2012. *Faroese. An Overview and Reference Grammar*. Tórshavn: Fóroya Fróðskaparfelag. Utval, se undervisningsplan. **Bok, sjå nedst i fila.**

## Noveller

Ditlevsen, Tove. 1952. «Paraplyen». Frå *Paraplyen*. København: Hasselbalchs Forlag. 15s. **Litteraturkiosken**

Eliasson, Gyrðir. 2009. «Infernó». Frå Milli tjánna. Reykjavík: Uppheimar. 8s. KOMP Hoydal, Gunnar. 1982. «Fyrsta ferðin burtur». Frå *Av longum leiðum*. Tórshavn: Orð og Lög. 12s. **Litteraturkiosken**

Lo-Johansson, Ivar. 1968. «På ålderdomshemmet». Frå *Martyrerna. Passionerna*. Stockholm: Albert Bonniers Förlag. 22s. **Litteraturkiosken**

Hoydal, Gunnar. 1982. «Fyrsta ferðin burtur». Frå *Av longum leiðum*. Tórshavn: Orð og Lög, s. 7–18. 12 s. **Litteraturkiosken** [Lagt til i lista 4.8.17]

## Bøker

Akselberg, Gunnstein & Edit Bugge (red.). 2011. *Vestnordisk språkkontakt gjennom 1200 år*. Tórshavn: Fróðskapur. **Tilgjengeleg frå ein faglærar ved semesterstart (ev. på bibliotek)**

Karker, Allan & Birgitta Lindgren & Ståle Løland (red.). 1997. *Nordens språk*. Oslo: Novus. **Hos Akademika på Studentsenteret. [Kan lesast på Bokhylla hos Nasjonalbiblioteket (men kan ikkje lastast ned):**  
<http://www.nb.no/nbsok/nb/cf19e70f9850226ac13263c3ae098168.nbdigital?lang=no#0>

Höskuldur Þráinsson, Hjalmar P. Petersen, Jógvan í Lon Jacobsen og Zakaris Svabo Hansen. 2004. *Faroese. An overview and Reference Grammar*. Tórshavn: Færøya Fróðskaparfelag. **Hos Akademika på Studentsenteret.**

Sandøy, Helge & Jan-Ola Östmann. 2004. 'Det främmande' i nordisk språkpolitikk. Oslo: Novus. **Hos Akademika på Studentsenteret.**